



# Traunkirchen



## Gemeindenachrichten



mit vielen Veranstaltungen. Ich freue mich sehr, dass alle so gut besucht wurden und bedanke mich bei den Verantwortlichen für ihr Engagement!

Liebe Traunkirchnerinnen,  
liebe Traunkirchner!

Das neue Schuljahr hat begonnen und unsere Schulkinder sind in die sanierte Volksschule eingezogen. Um die rechtzeitige Fertigstellung zu ermöglichen, wurde während der Sommerferien fleißig gearbeitet, wofür ich mich bei allen Helferinnen und Helfern bedanken möchte!

Wir blicken zurück auf einen ereignisreichen Sommer

Anfang Dezember wird der Weihnachtsort in Traunkirchen stattfinden. Auch heuer werden die Vereine beim Weihnachtsort wieder von der Gemeinde unterstützt. Ich hoffe, damit zum Gelingen des Weihnachtsortes beitragen zu können.

Mit freundlichen Grüßen!

Alois Thalhamer  
*Bürgermeister*

Zugestellt durch Post.at  
Amtliche Mitteilung  
Folge 06/2014  
Oktober

### Inhalt

Aus dem Gemeinderat	2
Geburten/Sterbefälle	3
Volksschule	3
Impressum	3
Redaktionsschluss	3
Aus dem Bauausschuss	4
Geschichte aktuell	5
Archeult	5
Ortsmusik	6/7
Feuerwehr	8
Wasserrettung	9
Verschiedenes	10
Mordsgschicht	11
Informatives	12/13
Verschiedenes	14
Vereinsabend	15
Turnplan	16

## Aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 17. September 2014 nachstehende Tagesordnungspunkte behandelt und dabei im Wesentlichen Folgendes beschlossen:

**Riedenhof GmbH – Areal Buchberg, Flächenwidmungsplan Nr. 3/2002, Änderung Nr. 30 (Riedenhof GmbH – Areal Buchberg) sowie Änderung Nr. 11 des Örtlichen Entwicklungskonzeptes Nr. 1 (Areal Buchberg) gem. § 34 Oö. Raumordnungsgesetz 1994 nach Durchführung des Verfahrens – Beratung und Beschlussfassung**  
Die Änderung des Flächenwidmungsplanes wurde einstimmig beschlossen.

**Beratung und ev. Beschlussfassung auf Erlassung eines Bebauungsplanes Nr. 8 (Nördl. Bereich des Areal Buchberg – Errichtung von Reihenhäusern) KG Winkl und Einleitung des Verfahrens gem. § 33 des Oö. Raumordnungsgesetzes**  
Die Erlassung des Bebauungsplanes wurde einstimmig beschlossen.  
Nähere Informationen diesbezüglich finden Sie auf Seite 4 „Aus dem Bauausschuss“.

**Nachbesetzung der in den verschiedenen Ausschüssen freigewordenen Mandate durch das Ausscheiden der GR Viktoria Pflügl und des GR Rudolf Jocher – Beschlussfassung (Fraktionswahl)**  
Durch das Ausscheiden der Gemeinderatsmitglieder Viktoria Pflügl und Rudolf Jocher wurden zwei Mandate der ÖVP Fraktion im Gemeinderat frei, die mit GR Markus Pangerl und GR Iris Loidl nachbesetzt wurden.

In den Ausschüssen wurden nachfolgende Änderungen in Fraktionswahlen einstimmig beschlossen:

Neuer Obmann-Stellvertreter des Prüfungsausschusses:  
GR Mag. Matthias Ellmauer  
Neue Mitglieder im Prüfungsausschuss: GR Dr. Peter Holzberger und Stephan Wolfsgruber

Neues Ersatzmitglied des Ausschusses für Bau- und Straßenangelegenheiten, sowie örtliche Raumplanung:  
GR Markus Pangerl

Neues Ersatzmitglied des Personalbeirates:  
GR Dr. Peter Holzberger

Neues Mitglied des Ausschusses Jugend-, Familien, Senioren- und Integrationsangelegenheiten:  
GV Christoph Schragl

Neues Ersatzmitglied des Ausschusses Jugend-, Familien, Senioren- und Integrationsangelegenheiten:  
Frau Edith Leitner

Neues Ersatzmitglied des Umfahrungsausschusses:  
Stephan Wolfsgruber

Neue Mitglieder des Kindergartenbeirates:  
GR Iris Loidl und GR Elisabeth Thalhamer

Die vollständige Übersicht über alle Mitglieder und Ersatzmitglieder in den jeweiligen Ausschüssen der Gemeinde Traunkirchen ist auf der Gemeindehomepage zu finden.

## Gemeinderäte

ab Oktober 2014

ÖVP:

1. Bgm. Alois THALHAMER
2. Vbgm. Ing. Alois SIEGESLEITNER
3. GV Christoph SCHRAGL
4. Dr. Peter HOLZBERGER
5. Ing. Erich PEER
6. Wolfgang GRÖLLER
7. Ing. Alois LEITNER
8. Mag. Matthias ELLMAUER
9. Elisabeth THALHAMER
10. Alois SCHERNBERGER
11. Iris LOIDL
12. Markus PANGERL

SPÖ:

1. GV Norbert HÖLLER
2. GV Waldemar HESSENBERGER
3. Werner FEICHTINGER
4. Christian HUMER
5. Rudolf HUBER
6. Christian DANNER
7. Dipl. Ing. Siegfried HÖLLER

**Die Sitzungsprotokolle der Gemeinderatssitzungen können nach Genehmigung auf der Homepage der Gemeinde Traunkirchen ([www.traunkirchen.at](http://www.traunkirchen.at) Bürgerservice - Politik) eingesehen werden.**

## Geburten



**Noah Kiyan**

am 15. August 2014

Golnas und Michael Soschner,  
Uferstraße 67

**Simon**

am 21. August 2014

Betina und Markus Buch,  
Mühlbachberg 27

**Johann Anton**

am 18. August 2014

Judith und Sven Markmann,  
Attweng 5

**Alexandra**

am 09. September 2014

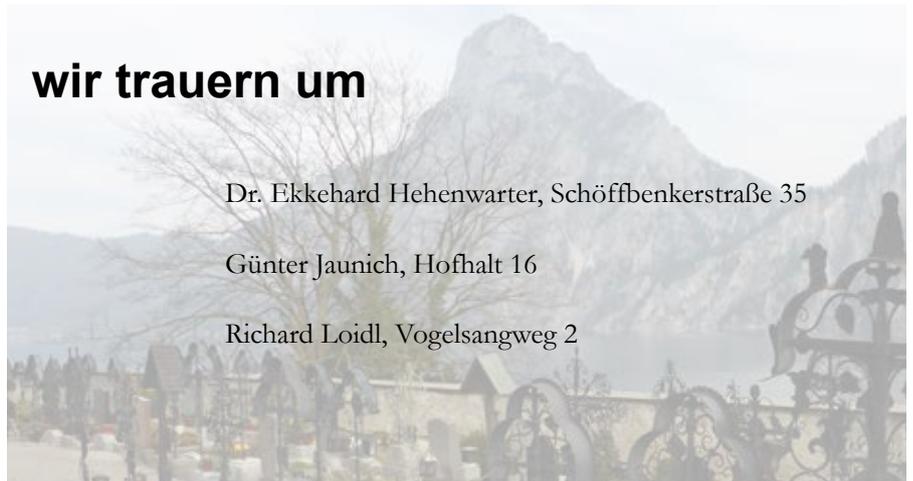
Marlies Ammering  
und Hannes Danninger,  
Mühlbachberg 36

## wir trauern um

Dr. Ekkehard Hehenwarter, Schöffbenkerstraße 35

Günter Jaunich, Hofhalt 16

Richard Loidl, Vogelsangweg 2



## Volksschule Traunkirchen

Zu Beginn des Schuljahres 2014/2015 sind unsere Volksschulkinder in die von der OÖ Wohnbau generalsanierte Volksschule eingezogen. Am ersten Schultag besuchte Bürgermeister Alois Thalhamer mit dem Geschäftsführer der OÖ. Wohnbau Dr. Ferdinand Hochleitner alle vier Klassen. Jeder

Erstklassler bekam von der OÖ Wohnbau eine Schultüte.

Am 07.11.2014 in der Zeit von 09:30-11:15 Uhr stehen die Türen der Volksschule Traunkirchen allen offen, die die Räumlichkeiten besichtigen möchten.



2. Klasse mit Bgm. Alois Thalhamer und Dr. Ferdinand Hochleitner, MBA

### Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller: Gemeinde Traunkirchen, Ortsplatz 1, 4801 Traunkirchen, Tel: 07617-2255;

E-Mail: [gemeindeamt@traunkirchen.ooe.gv.at](mailto:gemeindeamt@traunkirchen.ooe.gv.at); Homepage: [www.traunkirchen.at](http://www.traunkirchen.at);

Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Alois Thalhamer;

Redaktionelle Gestaltung und Layout: Marie-Valerie Hofstätter;

Fotos: Marie-Valerie Hofstätter, AL Alois Schernberger, Ortsmusik Traunkirchen, Wasserrettung Traunkirchen, INVE, Archekult, Vizebgm. Ing. Alois Siegesleitner, Privat;

Erscheinungsort und Verlagspostamt: 4801 Traunkirchen

### Redaktions- schluss:



Redaktionsschluss für die nächste Gemeindezeitung ist der 01.12.2014.

## Aus dem Bauausschuss

Im September 2014 wurde jeweils ein Straßenteilstück von der Moosbachstraße und von der Mühlbachbergstraße (letzter Teil Kuferzeile – Einfahrt Clodi bis Brücke) saniert und neu asphaltiert (siehe Fotos).



Moosbach



Mühlbachberg

Eine neue Brücke am Weg zur Badeinsel Traunkirchen Ort wurde von unseren Bauhofmitarbeitern angefertigt (siehe Foto) und ist nun wieder benutzbar.



Badeinsel

Die Innensanierung der Volksschule Traunkirchen ist plangemäß in den Sommerferien durchgeführt worden. Der Schulbetrieb konnte somit termingerecht am 8. September aufgenommen werden. Allen beteiligten Firmen wird für die Einhaltung des straffen Terminplanes gedankt.



Kanalbau

Mit den Kanalbauarbeiten des 3. Teiles von Bauabschnitt 07 in der Ortschaft Winkl wurde Anfang September begonnen (siehe Foto). Dabei werden 6 Objekte an das Kanalnetz der Gemeinde Traunkirchen angeschlossen.

Der Gemeinderat von Traunkirchen hat nunmehr die Änderung des Flächenwidmungsplanes 3/2002, Änderung Nr. 30 und die Änderung Nr. 11 des örtlichen Entwicklungskonzeptes Nr. 1 für den beantragten Teil des Areals Buchberg beschlossen. Zugleich hat der Gemeinderat für den nördlichen Bereich des Areals Buchberg (Errichtung von Doppel- und

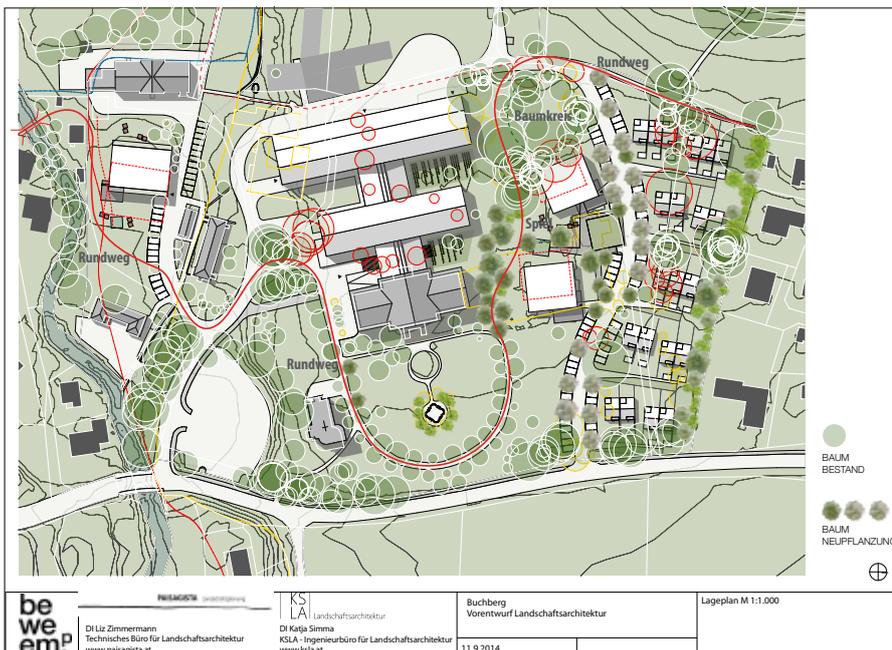
Dreifachhäusern) das Verfahren auf Erlassung eines Bebauungsplanes Nr. 8 gemäß §33 des OÖ. Raumordnungsgesetzes eingeleitet.

Die Gemeinde Traunkirchen war sehr bemüht, dass die Anregungen der Behörden und der Anrainer in die Gesamtplanung des Projektbetreibers „Gemeinnützige Riedenhof GmbH“ eingeflossen sind. In einem Gespräch zwischen der „Gemeinnützige Riedenhof GmbH“ und den Anrainern wurde die Optimierung der Planung in Bezug auf die Situierung der Doppel-/Dreifachhäuser und die größtmögliche Erhaltung des Baumbestandes vorgestellt. Dabei konnten den Anrainern die gewünschten Neupflanzungen vor Baubeginn zugesagt werden.

Nach Abschluss der Bauarbeiten wird es einen zusätzlichen Rundweg durch das Areal Buchberg geben (siehe Plan), welcher öffentlich zugänglich sein wird.

Hinsichtlich des künftigen Bauablaufes am Areal Buchberg wird es auf der Gemeindehomepage einen eigenen Informationspunkt geben, unter dem jeweils die nächsten Schritte angekündigt sein werden.

Begonnen wird mit den Abbrucharbeiten von Krankenhauszubau und Schwesternheim.



## Geschichte aktuell:

### Die Hohlwulstringe

Eine Besonderheit in den hallstattzeitlichen Gräbern von Traunkirchen stellen die Hohlwulstringe dar, die reiche Verzierungen mit Kreisäugen und Riefen (Gruppen rillenförmiger Vertiefungen) aufweisen. Ihr Hauptverbreitungsgebiet ist das oberösterreichische Alpenvorland; allein aus Traunkirchen sind mindestens 15 Stück bekannt. Aufgrund dieser großen Zahl und der auffälligen Übereinstimmung in Größe und Verzierung kann möglicherweise von einer lokalen Produktion ausgegangen werden.

Ihre Herstellung setzt eine sehr fortschrittliche Gusstechnik voraus, den „Guss in verlorener Form“ auch



Wachsausschmelzverfahren genannt. Bei diesem Verfahren wurde zunächst ein Tonkern mit einer dünnen Wachsschicht überzogen und anschließend mit einem Tonmantel umgeben; kleine Eisenstifte verbanden Kern und Mantel. Nach dem Trocknen der Form wurde das Wachs vorsichtig ausgeschmolzen und der so entstandene Hohlraum mit dünnflüssiger Bronzelegierung gefüllt. War das Metall abgekühlt und hart geworden, wurde der Tonmantel zerschlagen.

Dann konnte die Feinbearbeitung der Ringe erfolgen: die Oberfläche wurde geglättet, die Verzierungen in Form von Würfeläugen graviert bzw. eingebohrt.

Die Funktion der fast ausschließlich in Frauengräbern gefundenen Hohlwulstringe ist noch nicht eindeutig erklärt.

Da sie in Körpergräbern in der Regel paarweise im Hüftbereich liegen, auch meist Benutzungsspuren aufweisen, also keine allein für den Bestattungsritus gefertigten Objekte darstellen, waren sie wahrscheinlich Bestandteil der Frauentracht, die bei festlichen Anlässen zu Repräsentationszwecken getragen wurde.

Sie symbolisieren die hohe soziale Stellung ihrer Trägerinnen, die sich heute jedoch nicht mehr näher erschließen lässt.



**Einladung**

## Fest für die Archäologie

**Freitag, 21. November 2014**  
**Traunkirchen - Klostersaal**  
**Beginn: 19.00 Uhr**

Sektempfang und Begrüßung  
\*

Festvortrag  
HR Dr. Anton Kern  
(Direktor der Prähistorischen Abteilung des Naturhistorischen Museums Wien, Ausgrabungsleiter in Hallstatt)  
SALZ REICH - 7000 Jahre Hallstatt  
\*

Übergabe bisher im Landesmuseum Linz verwahrter Funde aus Traunkirchen  
durch Frau Dr. Jutta Leskovar als Leihgaben an die Gemeinde  
\*

Gemütlicher Ausklang bei Wein und Brötchen  
Musikalische Umrahmung: Inga Lynch (Gitarre und Gesang) - Moderation: Mag. Iris Wolf

**Alle Freunde der Archäologie und Kultur in Traunkirchen sind herzlich willkommen.**

**Eintritt frei!**

### Ausflug der MuJus nach Linz

Am Samstag, dem 20.09.2014 führte der diesjährige MuJu-Ausflug mit dem Zug in unsere Landeshauptstadt.

Um den Tag möglichst „gesund und ausgewogen“ zu starten, war das erste Ziel des Musiknachwuchses, der „Haribo-Shop“. Dort durften die MuJus nach Herzenslust stöbern und natürlich einkaufen.

Nachdem die Haribo-Beute sicher in einem Schließfach am Bahnhof verwahrt wurde, ging es „hoch hinaus“.

Beim „Linzener Höhenrausch“ gab es neben der tollen Aussicht über die Dächer von Linz auch die eine oder andere Attraktion zu entdecken:

Gleich zu Beginn führte ein Netz über zwei Stockwerke nach oben – und niemand der jungen Musikerinnen und Musiker ließ sich diesen Kletterspaß entgehen.

Als nächstes wurde auf einer großen, luftgefüllten Matte Riesenfußball gespielt.

Eine Wasserschaukel und ein Kopfball-Gesichts-Erkennungs-Fotoapparat bildeten die letzten Stationen, bevor die fleißigen MuJus mit Alexandra den „Keine-Sorgen-Turm“ erklommen.

Hungrig von der vielen Bewegung und den großartigen Eindrücken durfte der Nachwuchs im Gasthof „Josef“ einkehren und den Appetit am Schnitzel-Buffer stillen.

Mit einem Eis und einem kurzen Stop beim großen Spielplatz im Volksgarten endete dieser erlebnisreiche Ausflug der MuJu-Band der Ortsmusik Traunkirchen.



Fotos: Ortsmusik Traunkirchen

### Das Team Jugend stellt sich vor...

Ein wesentlicher Schwerpunkt unserer Vereinsarbeit ist der Jugend gewidmet. Dazu möchten wir heute unser „Team Jugend“ vorstellen. Unser Team unterstützt die angehenden Musiker zuerst bei der richtigen Auswahl eines Musikinstrumentes, welches in der Regel auch von der Ortsmusik gegen einen kleinen Unkostenbeitrag zur Verfügung gestellt wird. Später, mit dem Eintritt in die MuJu-Band werden die angehenden Musiker behutsam und sorgfältig auf das Vereinsleben vorbereitet.

#### Alexandra Raffelsberger:



#### Musikalische Laufbahn:

Seit 1994 ist Alexandra aktive Musikerin auf der Querflöte (mit einem kleinen Zwischenausflug zum Schlagzeug). Von 2004 bis 2005

nahm sie am Vorbereitungslehrgang zur Kapellmeisterprüfung teil und leitet seither auch unsere MuJu-Band. 2008 hat sie das Goldene Leistungsabzeichen auf der Querflöte erfolgreich absolviert und ist seither eines unserer „Golden Girls“ und auch Registerführerin.

Neben Ihrer musikalischen Tätigkeit bei der OM Traunkirchen spielt Alexandra meist mit Andrea und Elisabeth, aber auch in anderen Besetzungen, bei diversen kirchlichen Anlässen wie Taufen, Familiengottesdiensten und Hochzeiten.

#### Persönliches:

Seit der Matura im Jahr 2002 an der HBLA Bad Ischl war Alexandra als kaufmännische Angestellte in der Buchhaltung tätig. Im März 2011 hat sie jedoch eine Vollzeitbeschäftigung in der „Family-GmbH“ bei Ihrer kleinen Tochter Magdalena angenommen. Seit September beweist sich Alexandra wieder in beiden Jobs.

#### Motivation:

„Ich finde es sehr schön, die MuJus auf unsere Musikkapelle vorzubereiten. Nach dem Motto „aller Anfang ist schwer“ kann man die meist großen Fortschritte der jungen Mädels und Burschen auf Ihren Instrumenten sehr gut beobachten und es ist erstaunlich wie schnell aus vielen einzelnen Musikschülern eine kleine

„MuJu-Band“ entsteht. Natürlich ist die Freude groß – und man ist auch stolz – wenn man anschließend die jungen Damen und Herren bei der OM Traunkirchen begrüßen darf.“

**Christina Höller:**



**Musikalische Laufbahn:**

Seit 1996 ist Christina aktive Musikerin am Schlagwerk. 2001 hat sie das Bronzene Leistungsabzeichen absolviert und unterstützt seit 2009 Alexandra im Team Jugend und bei der MuJu-Band.

**Persönliches:**

Nach der Matura 2005 an der Bildungsanstalt für Kindergartenpädagogik in Vöcklabruck hat Christina bei der Gemeinde Ohlsdorf als Hortleiterin gearbeitet. In den folgenden drei Jahren hat sie an der FH für Gesundheitsberufe in Linz Logopädie studiert und diese Ausbildung im Juli 2014 abgeschlossen. Seit kurzem arbeitet sie als Logopädin in einem Betreuungs- und Pflegeheim.

**Motivation:**

„Mit der MuJu-Band versuchen wir die Brücke zwischen Musikschule und Eintritt in die Musikkapelle zu schlagen, damit die Kinder mit Freude beim Musizieren bleiben und die kameradschaftlichen Seiten im Verein kennen lernen. Besonders viel Spaß machen mir dabei außermusikalische Aktivitäten mit unserem Nachwuchs, wie der Ausflug ins Aquapulco, eine gemütliche Weihnachtsfeier oder eine gemeinsame Grillerei zum Saisonabschluss.“

**Susanne Raffelsberger:**



**Musikalische Laufbahn:**

Susanne spielt bereits seit ihrem 6. Lebensjahr Schlagzeug und konnte schon im Jahr 2006 selber bei der MuJu-Band mitspielen. Nach dem Bronzenen Leistungsabzeichen 2009 und somit dem Übertritt in die Ortsmusik ist Susi der MuJu-Band aber als „Mentorin“ für unseren trommelnden Nachwuchs erhalten geblieben. Seit dieser Zeit engagiert sie sich zunehmend in der Jugendarbeit und ist ein wichtiger Bestandteil vom Team Jugend geworden.

**Persönliches:**

Derzeit besucht Susanne die dritte Klasse der HLW Bad Ischl. In ihrer Freizeit ist sie entweder dabei, sich die Kilometer für den L17 zu „erfahren“, kickt mit ihren Freundinnen oder ist bei Ausrückungen und Aktivitäten der Ortsmusik dabei.

**Motivation:**

„Die Mitarbeit im Team Jugend, sowie die Arbeit mit den Jungen Musikern macht mir großen Spaß! Es freut mich besonders, dass mir das Vertrauen geschenkt wurde bei der Jugendarbeit mithelfen zu dürfen. Da es bei mir auch noch nicht so lange her ist, dass ich Mitglied der MuJu war, weiß ich wie stolz man ist, ein Mitglied einer „Band“ zu sein und wie schön es ist, gemeinsam etwas zu erreichen. Ich werde für alle Anliegen der jungen MusikerInnen ein offenes Ohr haben und sie bestmöglich unterstützen.“

16. November 2014:  
Abschlussveranstaltung

**170 Jahre  
Ortsmusik**

Anlässlich unseres 170-jährigen Bestandsjubiläums haben wir das heurige Jahr unter das Motto „Tradition & Zukunft“ gestellt. Dieses Motto begleitet uns auch beim Abschluss unserer Feiern am 16. November.

Traditionell beginnt dieser Tag mit der Cäcilienmesse um 09:30 Uhr in der Pfarrkirche. Dabei dürfen wir, wie gewohnt, den Gottesdienst mitgestalten.

Anschließend geben wir einen Ausblick auf die Zukunft unseres Vereines. Im Klostersaal dürfen wir der Traunkirchner Bevölkerung das Siegerprojekt des derzeit laufenden Architektenwettbewerbes präsentieren.

Ein wichtiger Aspekt dabei ist, dass es uns gelungen ist auch die Musikschule zu integrieren, wodurch wir den künftigen Musikschülern optimale Bedingungen beim Start in die Musikerlaufbahn bieten können.

Musikalisch umrahmt wird diese Präsentation von der Zukunft der Ortsmusik: der MuJu-Band!

ORTSMUSIK  
TRAUNKIRCHEN

ABSCHLUSSVERANSTALTUNG 170JAHRE ORTSMUSIK

**CÄCILIEN-  
MESSE**

PFARRKIRCHE  
TRAUNKIRCHEN

MUSIK  
TRADITION  
& ZUKUNFT

170 JAHRE  
ORTSMUSIK  
TRAUNKIRCHEN

IM ANSCHLUSS:  
**PRÄSENTATION  
MUSIKHEIM NEU  
IM KLOSTERSAAL**

**16.  
NOV.  
2014  
09:30**

www.ortsmusik.com



Feuerwehrnr. 03 2 24

DVR 0721689

**FREIWILLIGE FEUERWEHR TRAUNKIRCHEN**

**BEZ. GmundEN, OÖ**

4801 TRAUNKIRCHEN, Uferstr. 25, TEL: 07617/2222; FAX: 2222-44  
E-Mail: zentrale@ff-traunkirchen.at Homepage: www.ff-traunkirchen.at



## Haussammlung

Liebe Traunkirchnerinnen  
und Traunkirchner!  
Liebe Zweitwohnbesitzer!

Wie alljährlich wendet sich die Freiw. Feuerwehr Traunkirchen mit der Bitte um finanzielle Unterstützung an Sie, liebe Bewohner von Traunkirchen.

Der Betrieb und der Aufwand für die Feuerwehr ist in den letzten Jahren stark angestiegen.

Es setzt sich der Trend der letzten Jahre deutlich fort, dass die Anforderungen an die Feuerwehren immer größer werden. Einsätze, Übungen, Schulungen, Verwaltungsaufwand, Wartungs- u. Instandhaltungsarbeiten, Jugendarbeit u.v.m. fordern von jedem einzelnen Feuerwehrmitglied immer mehr von seiner Freizeit, zum Wohle und zum Schutz der Allgemeinheit und im besonderen der Bevölkerung von Traunkirchen.

Dank verbesserter Materialien, besonders auf dem Gebiet der persönlichen Schutzausrüstung, der Einsatzgeräte usw. sind die Kosten für die Feuerwehr stark gestiegen.

Die stark gestiegenen Energie- u. Treibstoffkosten belasten das Budget der Feuerwehr ebenfalls erheblich. Leider ist es der Gemeinde aufgrund ihrer finanziellen Lage nicht möglich, die Mittel für die Feuerwehr zu erhöhen. Ihr Spendenbeitrag trägt dazu bei, dass der gewohnte Standard beibehalten werden kann.

Sie können sicher sein, dass Ihre Spende ausschließlich der Ausbildung, der Anschaffung von Einsatzgeräten und persönlichen Schutzausrüstung

sowie für die Jugendgruppe verwendet wird. Der Jugendgruppe gilt unsere ganz besondere Aufmerksamkeit, sichert sie doch den Nachwuchs für die Feuerwehr Traunkirchen und gewährleistet auch für die Zukunft den gewohnten und hohen Standard.

Falls Sie bei der Haussammlung nicht angetroffen werden, ersuchen wir Sie, Ihre Spende mittels hinterlegtem Erlagschein zu überweisen.

Mit bestem Dank und freundlichen Grüßen!

Der Bürgermeister:  
Alois Thalhammer eh.

Der Feuerwehrkommandant:  
HBI Ing. Erich Peer eh.

## Sicherheitstipps für die Heizsaison



### Explodierende Kachelöfen

Lassen Sie nach dem Anheizen die Ofentür so lange offen, bis das Holz zu einem niedrigen Glutstock herabgebrannt ist. Erst dann die Ofentür schließen. Schließt man die Tür zu früh, bilden sich brennbare Gase, die explodieren können.

### Offene Kamine

Funken und herausfallendes brennendes oder glosendes Holz können brennbare Materialien entzünden. Da Funken oft meterweit spritzen, können Kleidung, Polstermöbel, Bodenbeläge, Vorhänge, Papier usw. auch in größerer Entfernung entzündet werden. Schutz gegen diese Brandgefahren bieten Funkengitter.

### Glutreste in der Asche

In der vermeintlich erkalteten Asche können sich noch bis zu 72 Stunden Glutreste verbergen. Asche darf deshalb nie in leere Waschmitteltrommeln, Schachteln oder Kunststoffbehälter geleert werden. Zur sachgerechten Entsorgung eignen sich nur Metallbehälter mit Deckel.

### Elektroheizgeräte

...können dann gefährlich werden, wenn sie alt oder teilweise defekt sind (geknickte Kabel/ Heizspiralen, schadhafte Stecker). Vermeiden Sie auch stärkere Verstaubungen. Die unmittelbar glühenden Teile können brennbare Materialien entzünden, wenn sich diese zu nahe am oder sogar auf dem Gerät befinden. Daher: Papier oder Kleidungsstücke nie auf (Klein-) Heizgeräte legen!

### Jährliche Überprüfung

Lassen Sie Ihre Heizanlage für feste, flüssige und gasförmige Brennstoffe oder Ihre Hackschnitzelheizung vor Inbetriebnahme auf Funktionssicherheit überprüfen.

## Österreichische Wasserrettung

Ortsstelle Traunkirchen  
 Elisabeth Madl,  
 Mühlbach 28,  
 A-4801 Traunkirchen,  
 Handy: 0699/10500245  
 elisabeth.madl@ooe.owr.at  
 ÖWR Boot Traunkirchen  
 Tel. 0699/11544844  
 www.ooe.owr.at/traunkirchen



**Notruf: 0800/230144**

### Saisonabschluss

Nach einem verregneten und zu kalten Sommer ist auch für die ÖWR Traunkirchen die Saison zu Ende. Deshalb hat die Ortstelle ihre Mitglieder zu einem Saisonabschlussfest auf der Bräuweise eingeladen und sich für die großartige Mitarbeit bedankt.

Es waren lustige Stunden, während denen wir auch eines unserer neuen Mitglieder, Benjamin Ackerl, näher kennenlernen konnten.

Aber auch Magdalena hat sich entschieden, aktives ÖWR-Mitglied zu werden. Gemeinsam mit Simon Garstenuer und Rene Steinmaurer bilden die beiden Neuen eine schlagkräftige Jugendgruppe.

Als weiteres aktives neues Mitglied können wir Marie-Valerie Hofstätter in unseren Reihen begrüßen.

Wir freuen uns mit allen Neuen auf eine gute und langjährige Zusammenarbeit.

### Kinderschwimmtag im Winter

Wie bereits im Sommer bei unserem Kinderschwimmkurs angekündigt, werden wir heuer im Winter einen Kinderschwimmtag im Hallenbad Ebensee veranstalten. Ziel und Zweck dieses Kinderschwimmtages ist es, dass die Kinder ihr im Sommer erlerntes Wissen und ihre Schwimmtechnik auffrischen können. Ein solcher Kinderschwimmtag ist vor



Saisonabschluss

allem für jene Kinder zu empfehlen, die im Sommer den Sprung vom Nichtschwimmer zum Anfänger geschafft haben, damit sie auch im kommenden Sommer sicher im Wasser unterwegs sind, denn gerade die lange Winterzeit lässt oftmals das Gelernte etwas verblassen.

Wir bitten um Verständnis, dass dieser Kinderschwimmtag nur für Anfänger und leicht Fortgeschrittene ist.

Anmeldung bitte bis Freitag 12.12.2014 bei Jasmin Hessenberger unter 0660/4977679 oder per Mail unter [jasmin.hessenberger@gmx.at](mailto:jasmin.hessenberger@gmx.at)  
 Termin: voraussichtlich 20.12.2014 ab 14:00 (Änderungen vorbehalten).

### KHD Seminar



Um auch im Katastrophenfall professionell helfen zu können, nehmen unsere Einsatzkräfte

an Seminaren an der Landesfeuerwehrschule teil. Heuer im September konnten 3 Mitglieder der Ortsstelle am Katastrophen-Hilfs-Dienst-Seminar teilnehmen. Dieses Seminar dauerte 2 Tage, wobei die Zusammenarbeit unterschiedlicher Einsatzorganisationen im Falle einer Katastrophe vorgezeigt wurde.

### Spendenaufwurf für Bootsreparatur

Aufgrund der Wetterbedingungen im heurigen Sommer mit anfangs besonders vielen Sturmwarnungen war die Zahl der Einsätze außergewöhnlich hoch. Die Ortsstelle Traunkirchen war an der Bergung von zahlreichen Personen und Booten beteiligt. Unglücklicherweise weist der Motor unseres ÖWR-Bootes seit kurzem einen Defekt auf, der kostenintensiv behoben werden muss. Daher bitten wir Sie um eine Spende, die dazu beiträgt die Einsatzbereitschaft wiederherzustellen (ÖWR Ortsstelle Traunkirchen; Raiffeisenbank Salzkammergut, Konto: AT96 3451 0000 0571 3946, BIC: RZOOAT2L510). So können wir weiterhin die Sicherheit auf dem Traunsee aufrecht erhalten.

Herzlichen Dank im Voraus!

### 's Mitterndorf

Apartmenthotel  
Traunkirchen



Die Arbeiten am Bau des Apartmenthotel „s` Mitterndorf“ gehen mit großen Schritten voran. Um allen Interessierten Einblick in das Projekt zu bieten, laden wir herzlich zum „Tag der offenen Baustelle“ ein.

Tag der offenen Baustelle  
am 31.10.2014  
14:00 - 16:00 Uhr

### Mini Bistro

Bereits 5 Wochen nach Eröffnung unseres Bistros in Traunkirchen wurde die 1000ste Pizza von unserer „Sophie“ gebacken.

Zu diesem Anlass gab es für die betreffende Dame ein kleines Geschenk.

Wir freuen uns, dass das kleine Bistro bei „Jung“ und „Alt“, Einheimischen aber auch Gästen, die unser schönes Traunkirchen besuchen, so guten Anklang findet.

Danke an all unsere Kunden!

Besuchen Sie ab Mitte Oktober auch unsere Filiale in Gmunden. Wir bedienen Sie mit Snacks, Getränken und frisch gemahlenem Kaffee und gewohnter Qualität frisch gebackener Pizzen vom Pizza-Automaten „Anna“.



### 21. Traunkirchner Holzmarkt

ein voller Erfolg!



Der 21. Holzmarkt fand dieses Jahr wieder im Ortszentrum statt. Die Verlegung in den Ortskern war die richtige Entscheidung. Der gratis Shuttle-Bus wurde bestens angenommen und die Besucher und Aussteller waren mit den zwei Markttagen sehr zufrieden. Bei gutem Wetter, schönen Werk- und Kunstgegenständen, perfekter Musik und kulinarischen Schmankerln stand einem gelungenen Wochenende nichts im Wege.

Ein Dank gebührt hier der ARGE Holzmarkt, den Goldhauben-Frauen, den Mitarbeitern der Gemeinde Traunkirchen, der Feuerwehr Traunkirchen, der Ortsmusik Traunkirchen, den Akkordarbeitern, der Goaswand-Musi, den Traunkirchner Gastronomen, den vielen Ausstellern, der gesamten Traunkirchner Bevölkerung und allen Helfern, Sponsoren und Unterstützern.

Danke – durch Ihr Zutun wurde der 21. Traunkirchner Holzmarkt ein voller Erfolg.

Der 22. Traunkirchner Holzmarkt findet am 5. und 6. September 2015 statt.

### Glöcklerspende



Die Glöcklerpass „Hoch Hoffischergasse“ übergab vor geraumer Zeit Spenden an die Traunkirchner Bergrettung und die Kinderspielgruppe von Traunkirchen. Den Betrag sammelte die Pass in den letzten Jahren beim Glöcklerlauf. Danke an alle Unterstützer!



### Traunkirchner Mordsgschicht Sommernachtstraum

Der Sommernachtstraum der Traunkirchner Mordsgschicht war ein großes Fest für Traunkirchen und die Region.

Über 600 Besucher haben sich an diesem Abend in das Mordsgschicht-Gästebuch eingetragen.

Den Höhepunkt des Abends bildete die Übergabe der UNESCO-Urkunde an Bürgermeister Alois Thalhamer

und Vizebürgermeister Ing. Alois Siegesleitner. Die Festansprache wurde von Univ.-Prof. Dr. Roland Girtler gehalten, der speziell auf die Faschingstradition im Salzkammergut einging. Auch Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer freute sich mit der Mordsgschicht über die Aufnahme.

Musikalisch wurde der Abend von der Tirolerhäusl-Schützenmusik, Willis Musikanten und dem AGV Kohlröserl umrahmt. Ab Mitternacht unterhielt DJ Franz Bauer das Publikum.

Viele Gäste aus Traunkirchen, aber auch aus ganz Oberösterreich kamen zu diesem Fest. Die weiteste Anreise hatte Dr. Lonauer aus Brüssel, der auch ein Geschenk seitens der EU überreichte. Der gesamte Festakt wurde in charmanter Weise von Mag. Sandra Galatz (ORF) moderiert.

In besonderer Erinnerung bleibt wohl allen der grandiose Auftritt rund um die Tiroler UNESCO-Tradition des Gauderfestes ([www.gauderfest.at](http://www.gauderfest.at)). Dankenswerter Weise machte die Familie Loidl (Schiffahrt Loidl) mit den Tiroler Gästen eine Rundfahrt über den Traunsee, bevor das Schiff im SegelClub Traunkirchen eintraf.

Eine Abordnung rund um Bürgermeister Robert Pramstrahler (Zell am Ziller), Tourismus-Obmann Matthias Wildauer (Zillertal), Oswald Gredler (Obmann des Tiroler Landestrachtenverbandes) und den Sonnwendlern (Tanz- und

Musikgruppe aus Münster) unterhielt die Gäste mit zünftigem Zillertaler Brauchtum.

Eine besondere Freude war das Erscheinen von befreundeten UNESCO-Kulturträgern: Trachtenverein Traunseer (Liebstattonntag), Glöckler aus Ebensee, Vogelfänger aus dem Salzkammergut und der Ebenseer Faschingsverein (Fetzn).

Unter den vielen erfreuten Gästen waren Pfarrer Franz Benezeder, viele ehemalige Mordsgschicht-Sänger, die Traunsee-Bürgermeister Markus Siller und Hannes Schobesberger, Vertreter von Traunkirchner Vereinen, die Landtagsabgeordnete Martina Pühringer, Sabine Promberger und Hannes Peinsteiner, in Vertretung des Bezirkshauptmannes HR Mag. Martin Scheuba, Landesamtsdirektor Dr. Erich Watzl, der Honorarkonsul der Republik Kroatien Arch. Prof. DI Wolfgang Kaufmann und viele weitere Gäste aus Nah und Fern.

Nach Mitternacht besuchte noch Landesrat Dr. Manfred Haimbuchner das fröhliche Fest.

Kurz vor Mitternacht überreichte Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer Rudolf Hödl die Kulturmedaille des Landes Oberösterreich für seine Verdienste rund um die Mordsgschicht.

Rudolf Hödl legte an diesem Abend seine Präsidentschaft zurück. Josef Harringer ist seither neuer PrEsident.



Die Angelobung von PrEsident Josef Harringer nahm Landesamtsdirektor Dr. Erich Watzl vor. Dr. Gerald Lonauer (Brüssel) überreichte PrEsident Josef Harringer einen neuen goldenen Zeigestab.

Der Sommernachtstraum war ein einmaliges und gelungenes Fest! Ein herzlicher Dank gilt allen Helfern, Unterstützern und Sponsoren, den Medien und Fotografen und dem SegelClub Traunkirchen. Danke! Ohne Sie wäre dieses Fest nicht möglich gewesen.

Die Mitglieder der Traunkirchner Mordsgschicht möchten sich auf diesem Wege herzlich bei allen Traunkirchnerinnen und Traunkirchnern bedanken, die diesen „Sommernachtstraum“ besucht haben. Danke für Ihre Freundschaft und Ihr Kommen!

Wir können uns schon wieder auf den nächsten Fasching-Sonntag freuen, wenn die Traunkirchner Mordsgschicht wieder durch Traunkirchen zieht.



### LEADER- Traunsteinregion

Die Traunsteinregion startet durch.

Mit „Ja“ zur LEADER-Traunsteinregion und ihren Entwicklungsplänen bis 2020 gibt der Regionalentwicklungsverein den Auftrag für die Antragstellung als LEADER-Region 2014-2020. „Viele Impulse für die Zukunft der Region werden wieder vom Verein ausgehen“: freut sich Obmann DI Gunter Schimpl, Bürgermeister von Vorchdorf.

In der letzten EU-Periode wurden rund 4,5 Mio Euro Förderungen den Antragstellern der Region zugesagt. Dementsprechend profitierten die Mitgliedsgemeinden, deren Beitrag mit 1,50 € pro Einwohner sich in den regionalen Zukunftsprojekten vervielfacht. Für die nächsten 6 Jahre werden voraussichtlich 2,5 – 3 Mio Euro in Projekte für Wertschöpfung, Erhaltung der Natur und Kultur und das Gemeinwohl in der ländlichen Region eingesetzt.

Mehr Personen aus der Zivilbevölkerung (über 50%) und deutlich mehr Frauen (über 33%) sind nun im Projektauswahlgremium vertreten. Als Expertinnen und



Experten zu Fachthemen und Zielgruppen bringen sie ihr regionales Wissen und ihre Sicht zusätzlich zu den Vertretern der Mitgliedsgemeinden und der 3 Kammern ein. Ab 2015 sind Antragstellungen für LEADER-Projekte möglich.

Das LEADER-Management in Gmunden, Kontakt unter [www.traunsteinregion.at](http://www.traunsteinregion.at) ist dafür die erste Anlaufstelle.

Die 10 Gemeinden der LEADER-Traunsteinregion sind Altmünster, Gmunden, Grünau im Almtal, Gschwandt, Kirchham, Roitham, St. Konrad, Scharnstein, Traunkirchen und Vorchdorf. LEADER ist eine Maßnahme aus dem EU-Programm für ländliche Entwicklung, die nur durch gemeindeübergreifende Lokale Aktionsgruppen (LEADER Regionen) umgesetzt wird.



Foto: VertreterInnen der Traunsteinregion bei der Generalversammlung am 26.09.2014  
Quelle: LEADER TRAUNSTEINREGION

### Kinder- warnwesten

für alle Taferlklassler in Oberösterreich

Eine Kampagne des Landes OÖ für „Mehr Sicherheit am Schulweg“



Alleine auf oberösterreichischen Straßen verunglücken jährlich rund 400 Kinder im Alter zwischen 0 – 14 Jahren. Das Risiko bei Dunkelheit in einen Unfall verwickelt zu werden, ist dreimal höher als am Tag. Mehr als zwei Drittel der Verkehrsunfälle, bei denen Kinder verletzt werden, ereignen sich bei Dämmerung bzw. Dunkelheit.

Einen Beitrag zu mehr Sicherheit leistet das Land Oberösterreich auch im heurigen Jahr gemeinsam mit der AUVA, der OÖ Versicherung, der HYPO OÖ und dem OÖ Zivilschutzverband. 16.500

Kinderwarnwesten wurden in den ersten Schulwochen allen oberösterreichischen Schulanfänger/innen kostenlos zur Verfügung gestellt. Sie dienen der Sicherheit der Kinder, ganz nach dem Motto: Sicher – sichtbar!

Die Verteilung erfolgte wieder in den Volksschulen direkt an die Kinder.

Weitere Informationen: <http://www.familienkarte.at/de/familienpolitik/kinderwarnwesten.html>

# Spitz Villa

NEU

Von Oktober 2014 bis Ende Jänner 2015

jeden Mittwoch  
**CANDLELIGHT DINNER**  
4-gängiges Menü um € 29,90

jeden Donnerstag  
**LADIESNIGHT**  
Bei Konsumation einer Hauptspeise  
gratis Prosecco bis 21 Uhr

Öffnungszeiten im Winter:  
Mittwoch, Donnerstag, Freitag ab 18 Uhr  
Samstag, Sonn- und Feiertage ab 11 Uhr

Öffnungszeiten im Sommer:  
täglich ab 11 Uhr (Montag Ruhetag)

Tischreservierungen und Anfragen  
für Feierlichkeiten: 07617 / 3478 • [www.spitzvilla.at](http://www.spitzvilla.at)  
Familie Ammering, Uferstraße 18, A-4801 Traunkirchen





CAFE ✓ RESTAURANT ✓ BAR

Oktober 2014  
**Wild auf WILD**

November 2014  
**GANSL trifft JUNKER**

Dezember 2014  
Ihre individuelle  
**WEIHNACHTS FEIER**  
mit Ihrem Ambassad

Jänner 2015  
**STEAK**  
and more

Februar 2015  
**MUSCHELN**  
und FISCH

## Restmüllbehälter

Zukünftig müssen alle Restabfallbehälter beschriftet sein. Wir möchten darauf hinweisen, dass Ihr Mistkübel in nächster Zeit mit einem Adressaufkleber versehen wird. Schwarze Tonnen, die nicht beschriftet sind, werden ab 01.01.2015 nicht mehr entleert.



## Weihnachtsort

Zusätzlich zum im Inserat angeführten Rahmenprogramm wird heuer am 6. Dezember ein Nikolaus kommen. Außerdem wird am 6./7. und 8. Dezember Ponyreiten für Kinder angeboten werden.



TRAUNKIRCHEN



TRAUNKIRCHEN

### 05

## Weihnachtsort Traunkirchen

ÖFFNUNGSZEITEN: SA/SO / MO 6./7./8.12. 14:00 - 20:00 Uhr

**Das Klostergebäude bildet den Mittelpunkt des Weihnachtsortes Traunkirchen.** Am 6./7. und am 8.12. von 14:00 - 20:00 Uhr sind alle Einwohner und Gäste eingeladen, sich von der feierlichen Atmosphäre des weißen Lichts bezaubern zu lassen.

Im historischen Ortskern werden viele Einrichtungen geöffnet sein: Gewerbe- u. Handwerksbetriebe, örtliche Vereine mit Schmankerlständen, Handarbeitsmuseum, eine Glöcklerkapfen-Werkstatt, Wirtshäuser und Stände mit seltenen und kuriosen Dingen aus dem Salzkammergut.

**Ein Rahmenprogramm mit Konzerten, Turmbläser und Krippenausstellung sorgt für harmonische Adventtage.**

**FÜR 2014 IST FOLGENDES RAHMENPROGRAMM GEPLANT:**

- Handwerksvorführungen
- Handarbeitsmuseum
- Orgelkonzert in der Pfarrkirche
- Goldhaubencafe
- Konzerte & Turmblasen

**An allen Weihnachtswochenenden:**

- Krippenausstellung
- Galerie mit Weihnachtsausstellung
- Christbaumschmuckbasar und Christbaumverkauf
- Sonderschau Archekul





### Einschaltungen im Amtsblatt der Gemeinde

1/2 Seite	Euro	150,--
1/4 Seite	Euro	80,--
1/8 Seite	Euro	50,--

Einmalige Gratisvorstellung eines neuen Betriebes in Größe von 1/4 Seite.

### Wildwechsel in der Herbstzeit

Besonders in den Dämmerungsstunden im Herbst und im Frühjahr steigt das Risiko von Wildunfällen.

Diese können schneller passieren, als man denkt und gerade bei einem Unfall mit größerem Wild kann es zu einem erheblichen Sach- und Personenschaden kommen.

Der OÖ. Zivilschutz hat einige Tipps für Autofahrer:

- Beim Verkehrszeichen „Achtung Wildwechsel“ Geschwindigkeit verringern und bremsbereit fahren.
- Achtung vor allem in der Dämmerung, bei Feldern und Wäldern.
- Sicherheitsabstand zum Vordermann vergrößern.
- Ein Wildtier kommt selten alleine.
- Bei Wild-Sichtkontakt bremsen, abblenden und kräftig wiederholt hupen.
- Bei Vollbremsung Auto nicht verreißen, Lenkrad fest umklammern.

### Richtiger Schutz vor Dämmerungseinbrüchen

Mit der Dämmerung kommen leider auch oft die Einbrecher. Die Polizei gibt Tipps, wie man sich davor schützt. Die meisten Einbrüche finden zwischen 17 und 20 Uhr

statt, meist steigen die Kriminellen bei Balkontüren oder Fenstern ein. Viele Lichtquellen, Zeitschaltuhr, auch in Verbindung mit akustischen Signalen, können helfen, Einbrüche zu verhindern. Auch aufmerksame Nachbarn sind hilfreich, wenn sie verdächtige Personen und Autos in einer Siedlung fotografieren.

Wer einen Einbrecher auf frischer Tat ertappt, sollte unbedingt die Polizei verständigen und NICHT den Helden spielen.

Bevorzugtes Diebesgut sind leicht zu veräußernde Gegenstände wie Schmuck, Bargeld, Kreditkarten, Münzsammlungen, wertvolle Uhren und elektronische Geräte.

Speichern Sie die Polizei-Notrufnummer 133 in Ihr Telefon.



## Mobile Frauenberatungstermine



Eine Initiative von Frauenlandesrätin Mag.<sup>a</sup> Doris Hummer

In allen **Bezirkshauptmannschaften** und im **Landesdienstleistungszentrum Linz**

**Di, 14. Oktober 2014**  
Freistadt, Perg, Urfahr-Umgebung, Linz (LDZ, Bahnhofplatz 1)

**Do, 16. Oktober 2014**  
Vöcklabruck, Steyr-Land, Kirchdorf, Gmunden

**Di, 21. Oktober 2014**  
Wels-Land, Rohrbach, Linz-Land

**Do, 23. Oktober 2014**  
Grieskirchen, Eferding, Braunau, Ried im Innkreis, Schärding

**jeweils ab 11:00 Uhr**

Terminvereinbarung erbeten  
0732/7720-11851  
oder frauen@ooe.gv.at



**PENSIONS-  
BERATUNG**

dieses Mal in den Bezirken  
14. Oktober in Linz (LDZ)  
16. Oktober in Steyr-Land  
21. Oktober in Rohrbach  
23. Oktober in Braunau  
durch die PVA OÖ

**Kostenlose Beratung für Frauen**  
z.B. Karriere/Wiedereinstieg,  
Karenz, Pension, Ehe, Trennung/  
Scheidung, Alleinerziehend, ...

www.frauenreferat-ooe.at • www.frauenlandesraetin.at

In Kooperation mit den öö. Frauenberatungsstellen  
und der Pensionsversicherungsanstalt OÖ

## Vereins- und Institutionstreffen

Am 22. September 2014 fand der diesjährige Vereins- und Institutionsabend im Stiftersaal statt.

Zu Beginn erläuterte Franz Wildauer Details zum Veranstaltungssicherheitsgesetz. Nachdem die Erstellung eines Veranstaltungsjahresterminkalenders besprochen wurde, wurden Ideen für den Ferienpass gesammelt.

Abschließend wurde vereinbart, dass es zukünftig jährlich, immer Ende September, einen Vereins- und Institutionsabend geben soll.

### Veranstaltungen

Grundsätzlich gilt, dass alle Veranstaltungen bei der Gemeinde gemeldet werden müssen!

Wichtige Links mit hilfreichen Informationen und Hinweisen zum Veranstaltungssicherheitsgesetz finden Sie auf unserer Homepage [www.traunkirchen.at](http://www.traunkirchen.at)

### Terminkalender

Zukünftig soll immer zu Beginn eines jeden Jahres ein Terminkalender in der Gemeindezeitung veröffentlicht werden. Erstmals soll der Terminkalender in Ausgabe 01/2015 erscheinen.

Wir bitten Alle, die Termine im Jahresplan veröffentlichen möchten, diese bis spätestens 01.12.2014 bekannt zu geben!

Nur Termine, die rechtzeitig mitgeteilt werden, können veröffentlicht werden.

Bitte senden Sie die Termine per E-Mail an [hofstaetter@traunkirchen.ooe.gv.at](mailto:hofstaetter@traunkirchen.ooe.gv.at)

## Ferienpass

# Ferien(s)pass

Ab Sommer 2015 wollen wir in Traunkirchen einen Ferienpass anbieten.

Für ein abwechslungsreiches Ferienprogramm braucht es engagierte Personen, die Veranstaltungen oder Aktivitäten für die Kinder und Jugendlichen während der Sommerferien anbieten.

Wir möchten alle Vereine und Institutionen, sowie auch Privatpersonen, die eine Idee für eine Aktivität in den Sommerferien haben, bitten, diese im Rahmen des Ferienpasses anzubieten.

Bei Fragen zum Ferienpass wenden Sie sich bitte an Marie-Valerie Hofstätter (07617/2255-24; [hofstaetter@traunkirchen.ooe.gv.at](mailto:hofstaetter@traunkirchen.ooe.gv.at)).

## Homepage

Wir möchten darauf hinweisen, dass wichtige Tätigkeiten im Gemeindegebiet (z.B. Straßensanierung, Kanalbefahrung etc.) künftig terminlich auf der Homepage der Gemeinde Traunkirchen [www.traunkirchen.at](http://www.traunkirchen.at) angekündigt werden!

## „Unser Salzkammergut“ beim Ball der Oberösterreicher in Wien

Am 17. Jänner 2015 findet im Austria Center Vienna der 114. Ball der Oberösterreicher in Wien statt. Dabei handelt es sich um den größten Trachtenball Österreichs und eine der meistbesuchten Ballveranstaltungen in der Bundeshauptstadt.

Der Bezirk Gmunden wurde nach 2008 wieder mit der Organisation dieses Ballereignisses betraut, da 2015 viele Augen auf die Landesgartenschau in Bad Ischl gerichtet sein werden.

Unter dem Motto „Salzkammergut“ werden wir die Vielfalt, Tradition, Geschichte, Wirtschaft, Kultur und Lebensweisen unseres Bezirkes den rund 5.000 Ballgästen präsentieren. Für dieses besondere Ballereignis werden rund 600 Ehrenamtliche aus dem Bezirk sorgen.

Die Gemeinden und Vereine aus dem Bezirk Gmunden werden den Besuchern mit eindrucksvollen Darbietungen „Unser Salzkammergut“ näher bringen. Bei der Eröffnung, dem Festzug, der Mitternachtseinlage, sowie den weiteren Schauplätzen in den Foyers wird die musikalische, volkstümliche, kulturelle und ehrenamtliche Einzigartigkeit unseres Bezirkes unter Beweis gestellt.

Sie sind zu diesem Ballereignis herzlich eingeladen. Erleben Sie einen unvergesslichen Abend der mit traditionellen Darbietungen aus dem Salzkammergut umrahmt wird.

Der Kartenvorverkauf (VVK € 39, Studenten, Präsenz- und Zivildienstler € 24) startet Ende Oktober in den jeweiligen Stadt-, Markt- und Gemeindeämtern. Für die Fahrt nach Wien werden auch Busse organisiert. Beim Kauf der Eintrittskarte können Sie auch einen Sitzplatz für den Bustransport reservieren.



## SSV TRAUNKIRCHEN

### Sektion Turnen - Wir bewegen Traunkirchen!

### Turnprogramm 2014/15

Tag	Programm	Zeit	Leitung	Tel./Handy
<b>Montag</b>	<b>Eltern-Kind Turnen</b>	<b>ab 6.10.2014</b> 15:30-16:30	Kreuzer Andrea+Gattinger Tanja Anmeldung bei Tanja erforderlich!	0681 20207395
	<b>Schitraining</b> Kinder 6-10 u. 11-14	<b>ab 13.10.2014</b> 16:30-18:30	Tödter Ulrike	0699 11610476
	<b>Gymnastik BBP</b>	<b>ab 6.10.2014</b> 19:30 - 21:00	Peer Sandra	0664 2829628
<b>Dienstag</b>	<b>Kinderturnen</b> Kinder von 3-6 Jahren	<b>ab Mitte Oktober</b> 15:30 - 16:30	Leitung gesucht!!! Bitte bei Thomas Grömer melden!	0699 14310051
	<b>SVT Fußball U8+U9</b>	<b>ab November</b> 16:45 - 18:30	Stummer Johann Kolleritsch Bernhard	0664 601652481
	<b>Herrn Ballsport 30+</b> "Dienstagrunde"	<b>ab 7.10.2014</b> 18:30 - 20:15	Mallinger Martin	0699 11390684
	<b>Volleyball</b>	<b>ab 7.10.2014</b> 20:15 - 21:30	Grömer Karin+Thomas	0699 14310051
	<b>Rhythmische Gymnastik</b> Moderne Tanzgymnastik	<b>ab 1.10.2014</b> 19:00 - 21:00	Tödter Ulrike	0699 11610476
<b>Donnerstag</b>	<b>Fit mach mit 50+</b> für Damen und Herren	<b>ab 2.10.2014</b> 16:00 - 17:00	Neuhuber Ingrid Silmbroth F&G	2283 od. 0664 14420298
	<b>SVT Fußball U9</b>	<b>ab November</b> 17:00 - 18:30	Jano Jürgen	0664 6102567
	<b>Herrn Ballsport 20+</b> "Donnerstagrunde"	<b>ab 3.10.2014</b> 18:30 - 21:00	Moser Michael	0699 15035520
<b>Freitag</b>	<b>SVT Fußball U11+U13</b>	<b>ab November</b> 16:30-20:00	Gruber Helmut Jano Jürgen	0699 11040924
<b>NEU !!!!</b>	<b>KIBO-FIT</b> Fitnesstraining auf Kickboxbasis	<b>ab 3.10. 2014</b> 20:00 - 22:00	Stummer Johann	0664 3430268